

253. Wł. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 5 I 1885 Rkp. BJ 6520 k. 266-267.

[Tłumaczenie:]

[k. 266r]

Paryż, 5 stycznia 1885

7, rue Guénégaud

Dziękuję za życzenia, drogi Panie. Nie podzielam Pańskiej opinii, że 73 lata to poważna sprawa, gdyż studenci właśnie gratulowali Chevreulowi<sup>1</sup> jego werwy z okazji dziewięćdziesiątych dziewiątych urodzin, a Domeyko<sup>2</sup> w wieku 84 lat jest całkiem żwawy. Natomiast poważną sprawą [k. 266v] są szczególne okoliczności, w jakich Pan się znalazł, które pozbawiają Pana należnego Panu ruchu i światła. Myślę jeszcze, że Berlin zmięknie... i że jakiś starzec pomyśli bardziej niż kto inny o tym, czego domaga się starość, i o tym, co jej się należy. W przeciwnym razie [k. 267r] oby praca pomogła Panu dokonać nowego cudu i nie pozwoliła Panu dać się złamać przez trzy lata odosobnienia.

*L'Histoire Romaine* autorstwa Duruy'ego<sup>3</sup> składa się z siedmiu tomów, każdy tom kosztuje 25 franków, jeśli jest w miękkiej oprawie, i 32 franki w twardej oprawie. *L'Histoire de l'art* Perrota<sup>4</sup> składa się z trzech tomów, każdy tom kosztuje 30 franków, jeśli jest w miękkiej oprawie, i 37 franków w twardej oprawie. Na rynku księgarskim można otrzymać od 10 do 11% zniżki.

Miałem silną [k. 267v] pokusę, by wymknąć się w przyszłym miesiącu do Krakowa. Komitet<sup>5</sup> domyślił się, że moje zasoby finansowe utrudniają mi to pielgrzymowanie i nie umieścił mnie na liście osób decydujących w kwestii pomnika. Ale Pana ten ostracyzm nie zdziwi.

Dużo zdrowia życzę, aktywności i nadziei mimo wszystko.

Powodzenia,

Władysław Mickiewicz

---

<sup>1</sup> Michel-Eugène Chevreul (1786-1889) – francuski uczoney, chemik, od 1830 r. profesor w paryskim Muzeum Historii Naturalnej, w 1886 r. obchodził stulecie urodzin.

<sup>2</sup> Ignacy Domeyko – zob. list nr 236.

<sup>3</sup> Victor Duruy, *L'Histoire Romaine* – zob. list nr 252.

<sup>4</sup> Georges Perrot et Charles Chipiez, *L'Histoire de l'art dans l'antiquité...* – zob. list nr 252.

<sup>5</sup> Pomnik Adama Mickiewicza w Krakowie – zob. list nr 204.